

**«Не бойся»**  
(«Ne timeas»)

24 июня 1431  
Рождество св. Иоанна Крестителя  
Кобленц (?)

1. *«Не бойся, Захария, ибо услышана молитва твоя»* (1 глава у Луки)<sup>1</sup>

*«Отрок же возрастал и укреплялся духом, и был в пустынях вплоть до дня явления своего Израилю»*<sup>2</sup> (1 глава у Луки, в конце).

Так как говорить мне предстоит о том, кто *«наибольший [из рождённых женами]»*, кто *«больше пророка»*, кто *«Ангел»*<sup>3</sup>, о девственнике, пустынноике, проповеднике и мученике, давайте испросим у Бога благодати, и т.д.

2. *Отрок* - т.е. Иоанн Креститель, покуда был ещё в *нежных годах*<sup>4</sup> - *возрастал* – в части прибавления телесного – и *укреплялся духом* – в части прибавления благодати и добродетели - *оставаясь в пустыне* – т.е. отделившись от людей, чтобы, не оскверняясь общением с другими [грешниками], тем свободней предаваться созерцанию<sup>5</sup>. Нам показано, что созерцательная жизнь должна быть на первом месте *«вплоть до дня явления»*, т.е. до того [дня], когда [Иоанн] к жизни созерцательной начал примешивать жизнь деятельную, проповедуя народу Израильскому (о чем у Луки в 3 главе ниже: *«В пятнадцатый год правления Тиверия...»*)<sup>6</sup>

В нынешний день надлежит нам радость, как проповедано Гавриилом: *«многие о рождении его возрадуются»*<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Лк. 1, 13; чтение на праздничной вигилии: Лк. 1, 5-17; заглавный стих поётся также на интроите вигилии. Чтение на мессе праздника: Лк. 1, 57-68

<sup>2</sup> Лк. 1, 80

<sup>3</sup> Мф. 11, 9-11; Лк. 7, 26-28; Мк. 1, 2; Мал. 3, 1

<sup>4</sup> «in teneris annis» - слова из известного гимна Иоанну Крестителю «Ut queant laxis», поемого на утрени праздника (из второй части «Antra deserti»):

Antra deserti teneris sub annis,  
civium turmas fugiens, petisti,  
ne levi saltem maculare vitam  
famine posses.

<sup>5</sup> толкование по Николаю де Лира

<sup>6</sup> Лк. 3, 1 слл.

<sup>7</sup> Лк. 1, 14

В похвалу Иоанну Крестителю что можно сказать убедительнее, чем слова Самой Истины в 11 главе у Матфея: «Из рождённых женами не восставал больший [его]»<sup>8</sup>? Ещё он был послан от Бога<sup>9</sup>, и т.д.

3. Во-первых, расскажем согласно евангельскому повествованию об *отроке*, как он был рождён и какое житие установил себе в пору телесного *возрастания*; и там же против *чревоугодников*. Во-вторых, о благодати (ибо «имя ему Иоанн»<sup>10</sup>), и в благодати он тоже возрастал (согласно сказанному: «укреплялся духом»); там же – о многосложности бывшей в нем благодати, и там же – учение об обладании благодатью и т.д., и кое-что о духе пророчества.

В-третьих, о жизни созерцательной и деятельной, на слова: «в пустыне вплоть до явления»; и там же о трёх смыслах пустыни.

### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

*Об Иоанне Крестителе согласно повествованию и здесь же о чревоугодии*

4. О первом: Прочитаем Евангелие, и пусть оно само расскажет, как родившийся сегодня, хотя и зачат был перед тем во грехе, вошёл [тем не менее] в мир, уже будучи *полон Духа Святого*<sup>11</sup> («не восставал [из рождённых женами *больший*]...»<sup>12</sup>), с какой величайшей мудростью и добродетелью установил себе житие *отрок в нежных годах*, и как сделалась *услышанной молитва* отца его Захарии: «Не бойся. Захария... и т.д.»

5. «Во дни Ирода, царя Иудейского, был священник из Авиевой чреды, именем Захария, и жена его из рода Ааронова, имя ей Елисавета. Оба они были праведны пред Богом, поступая по всем заповедям и уставам Господним беспорочно. У них не было детей, ибо Елисавета была неплодна, и оба были уже в летах преклонных. Однажды, когда он в порядке своей чреды служил пред Богом, по жребию, как обыкновенно было у священников, досталось ему войти в храм Господень для каждения, а всё множество народа молилось вне во время каждения, – тогда явился ему Ангел Господень, стоя по правую сторону жертвенника кадильного. Захария, увидев его, смутился, и страх напал на него. Ангел же сказал ему: не бойся, Захария, ибо услышана молитва твоя, и жена твоя Елисавета родит тебе сына, и наречешь ему имя: Иоанн; и будет тебе радость и веселие, и многие о рождении его возрадуются, ибо он будет велик пред Господом; не будет пить вина и сикера, и Духа Святаго исполнится ещё от чрева матери своей; и многих из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их; и предъидет пред Ним в духе и

---

<sup>8</sup> Мф. 11, 11

<sup>9</sup> Ин. 1, 6

<sup>10</sup> Лк. 1, 13; Ин. 1, 6; «Иоанн» - «в ком благодать» или «благодать Божия» по традиц. этимологии

<sup>11</sup> Лк. 11, 15

<sup>12</sup> Мф. 11, 11

силе Илии, чтобы возвратить сердца отцов детям, и непокоривым образ мыслей праведников, дабы представить Господу народ приготовленный. И сказал Захария Ангелу: по чему я узнаю это? ибо я стар, и жена моя в летах преклонных. Ангел сказал ему в ответ: я Гавриил»<sup>13</sup>.

6. Второй [раздел части] первой о том, как именно [Иоанн] *возрастал*, т.е. [возрастал] телом, и здесь следует сказать об [образе его] жизни: «[питался] акридами...», «не пил вина и сикера»<sup>14</sup>, т.е. вообще ничего хмельного. Здесь же следует поговорить о чревоугодии и пьянстве.

Избегать в первую очередь чревоугодия<sup>15</sup> святой Иоанн старался по многим причинам, ибо, как говорит Глосса на главу 4 от Матфея, Христова брань начинается с похода на чревоугодие; борьба с другими пороками тщетна, если прежде не укрощён этот. И другая Глосса: «будучи побеждён в чревоугодии, диавол уже не искушает похотью»<sup>16</sup>.

|«Чревоугодие есть неумеренное наслаждение пищей и питьём, через которое прародители человеческого рода лишились райского блаженства и оказались изгнаны в сию горестную жизнь, где всякий человек в грехе рождается, в труде живёт, в болезни умирает. Чревоугодие царствует в человеке тремя способами: когда человек ради него предвосхищает уставное время [трапезы], когда велит приготовить себе пищу более изысканную, чем того требуют телесная необходимость и индивидуальные обстоятельства, или же когда по неумеренности в желаниях позволяет себе съедать и выпивать больше [чем нужно]»<sup>17</sup>.|

7. Порок этот отвратителен по многим причинам:

Во-первых, против него свидетельствует сама природа: человек среди всех прочих животных имеет рот, относительно величины всего тела самый маленький<sup>18</sup>.

Во-вторых, *спокойное место*<sup>19</sup> для бесов (Мф). Легион бесов просил Христа: «если выгонишь нас, пошли нас в стадо свиней»<sup>20</sup>. На это Глосса: «кто живёт, как свиньи, над тем власть берет диавол».

---

<sup>13</sup> Лк. 1, 5-19

<sup>14</sup> Мф. 3, 4; Лк. 1, 15

<sup>15</sup> Здесь и ниже до конца §8 – по Вильгельму Перальду, «Сумма о пороках» II (De gula).

<sup>16</sup> ссылки на Ординарную Глоссу (на Мф. 4, 2 и 4, 9)

<sup>17</sup> цит. из Алкуина, «О добродетелях и пороках», 29 (PL 101, 633C)

<sup>18</sup> см: Аристотель, «История животных» II, 7 502a5-9; «Auctoritates Aristotelis» IX, 25: «Homo in comparatione sui corporis habet parvum os»

<sup>19</sup> ср: Мф. 12, 43

<sup>20</sup> Мф. 8, 31 и ниже Ординарная Глосса на этот стих

В-третьих, вредит ближнему, растлевая его. Рим. 13<sup>21</sup>: «*Не губи твою пищу того, за кого Христос умер!*» Иак. 2<sup>22</sup>: *Таковые на пиршествах своих сквернят* не только себя, но и других своим примером.

В-четвёртых, чревоугодник легкомысленно расточает то, что должен отдавать нищим. Бернард: «*Не думай, что тратишься даром. Хочешь того или нет, ты должник ближнего!*»<sup>23</sup>

А ещё *объядение и пьянство*<sup>24</sup> перерастают в ругань и перепалки. «*Буйное пьянство*» (Притч. 15<sup>25</sup>).

Ещё наносит поругание Богу, потому что творит бога из собственного чрева. Флп. 3: «*их бог – чрево*»<sup>26</sup>. Августин в Глоссе: «почитаемо то, что в любви всему прочему предпочитаемо»<sup>27</sup>.

Ещё *храм Духа Святого* превращают в кухню дьявола. 2 Кор. 6: «*Вы храм Духа Святого...*»<sup>28</sup>

Ещё пачкает образ Троицы в человеке, и *лицо делается чернее угля*<sup>29</sup>. Иероним: «Ничто так не мешает мысли, как обжорство с пьянством»<sup>30</sup>.

Ещё удаляет от Бога и приводит к забвению о Нем. Осия 13: «*насытились, и отдалили сердце своё, и забыли Меня*»<sup>31</sup>. Потому просит Псалмопевец: «*Челюсти их обуздай, чтобы приблизились к Тебе*»<sup>32</sup>, как льнёт к своему хозяину оголодавший [пес].

Ещё чревоугодники пренебрегают Богом подобно Исаву. Быт. 25: «*И пошёл, ни во что вменив себе продажу первородства*»<sup>33</sup>. Отсюда в Плаче: «*отдают драгоценности свои за пищу*»<sup>34</sup>.

Ещё оскверняет уста, нечистота которых всего порочнее, ибо они суть та часть тела, что предназначена воздавать Богу честь<sup>35</sup>.

---

<sup>21</sup> Рим. 14, 15 (в тексте ошибочно)

<sup>22</sup> Иуд. 1, 12 (в тексте ошибочно)

<sup>23</sup> парафраз из Бернарда Клервосского, проп. 35, 6 (PL 183, 629B)

<sup>24</sup> Лк. 21, 34

<sup>25</sup> «*tumultosa ebrietas*»- Притч. 12, 1 (в тексте ошибочно), Вульг.; цсл «*укоризненно же пійнство*»

<sup>26</sup> Флп. 3, 19 и ниже Ординарная Глосса на этот стих

<sup>27</sup> Августин, «Разъяснение Псалмов» на Пс. 77, 20

<sup>28</sup> 2 Кор. 6, 16; 1 Кор. 6, 19

<sup>29</sup> Плч. 4, 8

<sup>30</sup> точная ссылка неясна; ср. у Иеронима Стридонского, «На Исаяю» III, 83-84 (PL 24, 89C)

<sup>31</sup> Ос. 13, 6

<sup>32</sup> Пс. 31, 9

<sup>33</sup> Быт. 25, 34 (Вульг.)

<sup>34</sup> Плч. 1, 11

<sup>35</sup> ср. Иак. 3, 5-9

Ещё первое запрещение было дано в раю как раз для чревоугодия: *«Не ешьте от дерева познания добра и зла!»*<sup>36</sup> (Быт. 2)

8. Ещё видим в Ветхом и Новом Завете множество происшедших от чревоугодия зол. Обманутая Ева сама обманула, пьяный Ной обнажился, Лот совершил двойное кровосмешение (Быт. 19), Исав продал первородство (Быт. 21<sup>37</sup>), Авессалом *на пиру* убил брата своего Амнона<sup>38</sup>, а фараон после *великого пира* повесил хлебодача<sup>39</sup>.

Ещё по причине этого порока сыны Израилевы подпали гневу Божию. Псалом: *«ещё пища была в устах их»*<sup>40</sup>. И сыновья Иова оказались раздавлены, когда пили вино<sup>41</sup> (Григорий объясняет: потому что среди пира бдительность ума ослабевает и он делается беспечным<sup>42</sup>).

Ещё на пиру Иоанн был обезглавлен Иродом (Мф 6<sup>43</sup>).

Ещё *отягчается дух*. *«Смотрите, чтобы сердца ваши не отягчались объядением и пьянством!»*<sup>44</sup> Григорий: *«Когда тело полнеет, душа тощает»*<sup>45</sup>. Иероним: *«Блудник заживо мёртв, а пьяный и мёртв, и погребён»*<sup>46</sup>. Опьянение – дешёвый гроб разуму.

Ещё где пир, там болтливость. Григорий в притче о пировавшем богаче: *«Первым на злом пиру спешит услужить грех болтливости»*<sup>47</sup>.

А следом идёт игривость: *«ели и пили, а после встали играть»* (Исх. 22<sup>48</sup>).

Из неё вырастает блуд: *«Насытились и принялись прелюбодействовать»*<sup>49</sup> (Иер. 5). Флп. 9<sup>50</sup>: *«Не упивайтесь вином, в нем же есть блуд!»* Притчи 20: *«Блудодейная вещь вино»*<sup>51</sup>.

---

<sup>36</sup> Быт. 2, 17

<sup>37</sup> Быт. 25, 31-34 (в тексте ошибочно)

<sup>38</sup> 2 Цар. 13, 27-33

<sup>39</sup> Быт. 40, 20-22

<sup>40</sup> Пс. 77, 30-31

<sup>41</sup> Иов 1, 18-19

<sup>42</sup> Григорий Великий, «Моралии на Иова» II, 15 (27)

<sup>43</sup> Мк. 6, 21-29 (в тексте ошибочно)

<sup>44</sup> Лк. 21, 34

<sup>45</sup> «quanto plus corpus impleatur, tanto anima minoratur» - популярный афоризм приписывали Григорию Великому, однако в точности таких слов у него найти не получается; ср. «Моралии на Иова» XXX, 18 (59)

<sup>46</sup> Иероним Стридонский, Письмо к Океану 69, 9

<sup>47</sup> Григорий Великий, «Сорок бесед на Евангелие» XL, 5

<sup>48</sup> Исх. 32, 6 (в тексте ошибочно)

<sup>49</sup> Иер. 5, 7 (синод. «Я насыщал их, а они прелюбодействовали»)

<sup>50</sup> Еф. 5, 18 (в тексте ошибочно)

<sup>51</sup> Притч. 20, 1 («luxuriosa res vinum»; синод. «вино глумливо»)

Ещё пропадает сострадательность: пировавший богач на сострадал Лазарю.

Ещё опьянение лишает мудрости. Притчи 20: «*Всяк услаждающийся пьянством не будет премудр*»<sup>52</sup>. Иов 28: «*Премудрость не обретается в земле усладительно живущих*»<sup>53</sup>. Иероним: «Толстая утроба не родит тонких мыслей»<sup>54</sup>.

Опьянение производит ярость. Осия 7: «*Начали князи яриться от вина*»<sup>55</sup>.

9. Ещё по той причине святой Иоанн особенно остерегался винопития, что вино мира сего, пусть поначалу и сладкое, приятное на вкус, в конце всё равно убивает. Притчи 22<sup>56</sup>: «*Не засматривайся на вино, как оно, золотясь, искрится в чаше. Нежным приходит, но после ужалит, как змей*»<sup>57</sup>.

Ещё пьянство совсем беспечно, не заботится, о чем должно, и во всяком деле заблуждается. Исайя 19: «*Господь навёл на Египет дух опьянения; и стал Египет заблуждаться во всех делах своих, как блуждает пьяный*»<sup>58</sup>. По этой причине пьяницы, проводя жизнь беспечную и беспорядочную, впадают в нищету.

Ещё *пьянство и объядение* продаются в корчме дьявола. С помощью трёх игральных костей, каковые суть *похоть плоти, похоть очей и гордость житейская*<sup>59</sup>, дьявол обирает в своей корчме мир<sup>60</sup>.

В этой корчме, где он играет с нами в кости похоти и наливает пьяного вина, у него имеются зазывалы, подбивающие на обжорство, и старухи-сводни, подбивающие на блуд, и т.д. Об этих окаянных сводницах сказано у Иоила, 3: «*И отдавали отрока в блудилище, и продавали отроковицу за цену, чтобы пить вино*»<sup>61</sup>. «Отрока» - т.е. чистый и невинный аффект, и «отроковицу» - непорочную душу.

Эти старухи в корчме у дьявола разбавляют вино ради обмана. Исайя 1: «*Вино твоё разведено водою*»<sup>62</sup>, ибо ни одно удовольствие не свободно, по словам Боэция, от примеси [страдания]<sup>63</sup>. То же у Сенеки: «К чему ты стремишься, словно к источникам

---

<sup>52</sup> Притч. 20, 1 (цсл «укоризненно же пиянство, и всякъ пребывая въ нёмъ не будетъ премудръ»)

<sup>53</sup> Иов 28, 12-13 (Вульг)

<sup>54</sup> «*venter pinguis crassum sensum generit*» - Иероним Стридонский, Письмо к Непоциану 52, 11 («*pinguis venter non gignit sensum tenuem*», Иероним ссылается на греческую поговорку: Παχέτα γαστήρ λεπτόν οὐ τίκτει νοον).

<sup>55</sup> Ос. 7, 5 (Вульг, цсл)

<sup>56</sup> Притч. 23, 31-32 (в тексте ошибочно)

<sup>57</sup> §9 выше - по Вильгельму Перальду, там же, часть II

<sup>58</sup> Ис. 19, 14

<sup>59</sup> 1 Ин. 2, 16

<sup>60</sup> весь пассаж – по «Поприщу спасения» I, 2

<sup>61</sup> Иоил. 3, 3 (синод. «и отдавали отрока за блудницу, и продавали отроковицу за вино, и пили».

<sup>62</sup> Ис. 1, 22

<sup>63</sup> см. «Поприще спасения» VIII, 1, где даётся ссылка на Боэция, «Утешение философии» II pros.4

веселья, в том – причина страдания»<sup>64</sup>. Притчи 13<sup>65</sup>: «К смеху подмешается скорбь, а в конце радости поселяется плач».

10. |Пример о мертвецки пьяном богаче, который, когда его совсем развезло, стал выяснять у собственной души, с чего это она его решила покинуть. А та с ним оставаться не захотела, и он тогда сказал ей: «пошла к черту!» |

| Если ты доли благой, словно хлеба, без устали ищешь,  
Крепкого бегай вина, хмель приносит одно только горе.  
Ток виноградной лозы хуже, чем лихорадка любая [...]  
Уши не могут служить, и язык непонятно лопочет [...]  
Пьяница жалкий, ответь, ты живёшь или смерть поджидаешь?  
Бледен лежишь, недвижим, словно жизнь от тебя отлетела [...]  
Жёстко иль мягко тебе, хорошо или плохо, не знаешь<sup>66</sup>... |

11. Ещё непрестанные *пьянства и объядения* влекут за собой голод, бессонницу, а там и болезнь. Сирах 37: «от многоядения бывает болезнь [...]; от пресыщения многие умерли»<sup>67</sup>. Скольких скрючило, сколькие охромели, запаршивели и т.п.

Ещё эта услада горше смерти, потому что кроме смерти телесной навлекает к тому же смерть греха и осуждения.

Ещё отравляет, душит, бьёт жестоко, лечится с трудом, ввергает во многие расходы, закабляет постыднейшим трудом по наполнению одной-единственной сумы<sup>68</sup>.

Ещё «вся услада глотки всего в два пальца шириной»<sup>69</sup>, поэтому [чревоугодие] сравнивают с горловой жабой, от которой человек задыхается. Ещё похоже на желтуху тем, что вводит в большие расходы. Екклесиаст 5<sup>70</sup>: «Все труды человека – для рта его». Ещё подобно дырявой снизу суме. Притчи 12<sup>71</sup>: «Утроба нечестивых ненасытима». Аггей 1: «Собравший плату бросил её в дырявую суму»<sup>72</sup>.

Чревоугодник подобен свинье: диавол откармливает их [здесь], чтобы [потом] в преисподней лакомиться с них ветчиной.

---

<sup>64</sup> Сенека, «Нравственные письма к Луциллию» 59 (VI, 7), 14 (в пер. С.Ф.Ошерова)

<sup>65</sup> Притч. 14, 13 (в тексте ошибочно), см. Вульг., цсл

<sup>66</sup> выдержки из Песни VI «Против пьянства» Евгения Толедского (в пер. М.Ненароковой)

<sup>67</sup> Сир. 37, 34

<sup>68</sup> §11 выше - по Вильгельму Перальду, там же, часть I

<sup>69</sup> Бернард Клервосский, «Об обращении к клирикам» II, 7 (PL 182, 842A); далее до конца параграфа (кроме виршей) – по «Поприщу спасения» I, 8

<sup>70</sup> Еккл. 6, 7 (в тексте ошибочно)

<sup>71</sup> Притч. 13, 26 (в тексте ошибочно); синод. «чрево беззаконных терпит лишение»

<sup>72</sup> Агг. 1, 6; цсл “собира́яй мзды́ собра́ во влага́лице дира́во”; синод. «зарабатывающий плату зарабатывает для дырявого кошелька»

Вон тот подливает себе вина,  
сам жиром лоснится, что ветчина,  
и вечная смерть его так же верна,  
как то, что мертвецки он пьян до утра.  
(Вирши, сочинённые дьяволом, и т.д.)<sup>73</sup>

Чревоугодие – дьявольская узда; стоит человеку позволить взнудать себя чревоугодием, и дьявол отводит его ко всем грехам и т.д., блуду, воровству и т.д.

«Кто разевает рот  
на то, что его плуг неймёт»<sup>74</sup>... и т.д.

12. Святой Иоанн пренебрёг *вином и сикером* мира сего и избрал вино Божие, т.е. *вино сокрушения*<sup>75</sup>, иначе сказать покаяние и мученичество, и *вино радости*, или созерцание святых.

Человек не может пить одновременно и вино Божие, и вино дьявола. Вкус вина Божия для него будет неразличим, потому что небо его, как в горячке. Вино Божие поначалу обжигает, но потом сладкое. Отсюда в Песни: «*Пей вино моё с молоком моим!*»<sup>76</sup> «*Явил народу Твоему жестокое*»<sup>77</sup>.

Продаётся это вино в исповедальне, ибо она - кладовая Господа. В 49 главе Бытия об Иуде, чьё имя переводится как «исповедающийся»<sup>78</sup>, сказано: «*измает в вине одежду свою [и в крови гроздиев одеяние свое]*»<sup>79</sup>. «Гроздия» – душа под гнѐтом «давьильни крестной», или покаяния; «*кровь гроздиев*» - терзания души, такие как стыд о грехе, страх и скорбь при мысли о геенне. Вот это-то вино и очищает «*одежду Иуды*», т.е. исповедующегося.

---

<sup>73</sup> о первоисточнике в крит. издании: «non invenimus»

Hic est pincerna.  
Qui pinguis est quasi perna,  
morte, quae aeterna,  
moritur ut hodierna.

<sup>74</sup> Пословица из смеси латыни и франко-мозельского диалекта:

Qui plus vult zeren,  
Quam suus plug potest geheren

<sup>75</sup> «vinum compunctionis» - Пс. 59, 5 (цсл. «вино умиления», синод. «вино изумления»)

<sup>76</sup> Песн. 5, 1 (так у НК)

<sup>77</sup> Пс. 59, 5

<sup>78</sup> «Иуда» - «confitens» по традиц. этимологии

<sup>79</sup> Быт. 49, 11



Это вино пьянящее, ведь оно заставляет *совлекать с себя ветхого человека*<sup>80</sup>. *Пьяны были* те, кто разорвали сами себя, *полагая своё добро к ногам апостолов*<sup>81</sup>. *«Вот, мы оставили всё [и последовали за Тобою; что же будет нам?]*»<sup>82</sup>

Ещё заставляет отложить стыд, что видно на примере Марии Магдалины, не устыдившейся пирующих (Лк. 8<sup>83</sup>).

Зазывалы на это [вино] суть проповедники, которые, поэтому, сами должны пить первыми – так, по Августину, поступают врачи: врач пьёт первым, чтобы больной не боялся, так первым пьёт чашу страдания и Христос<sup>84</sup>. И кто не пьёт из чаши страдания вместе с Ним, тот не любит Господа.

Однако, подгоняемые грехами, мы в корчму диаволу бегаем чаще, чем в Божию; возможно потому, что вождение всегда быстрее вспыхивает к тому, что продаётся дороже.

Господь предлагает хорошую сделку, ибо делает спасёнными за просто так. Исая 55: *«Приходите и покупайте без серебра и какой бы то ни было платы вино и молоко»*<sup>85</sup>; за просто так – потому что *«[нынешние временные] страдания ничего не стоят в сравнении [с тою славою...]*»<sup>86</sup> и т.д.

У живущего в покаянии такого вина полные бочки.

13. Вино радости есть сладостная Божия благодать. Об этом вине сказано в главе 1 Есфири, что *никого не принуждали к питию*<sup>87</sup>, потому что вынужденная служба Богу неугодна (*«Добровольно принесу Тебе жертву»*<sup>88</sup>; *«На мне, Боже, обеты мои, их же воздам...»*<sup>89</sup>) Однако на это вино приглашают, как в Песни: *«Ешьте, друзья мои, [и пейте] и делайте пьяны!»*<sup>90</sup> *«Опьянеют от изобилия дома [Твоего]»*<sup>91</sup>. И об апостолах, на которых сошёл Дух Святой, говорилось: *«Они пьяны»*<sup>92</sup>.

---

<sup>80</sup> Кол. 3, 9

<sup>81</sup> Деян. 4, 34-35; 2, 15

<sup>82</sup> Мф. 19, 27

<sup>83</sup> Лк. 7, 37-50 (в тексте ошибочно)

<sup>84</sup> Августин, Проп. 142, 6

<sup>85</sup> Ис. 55, 1

<sup>86</sup> Рим. 8, 18

<sup>87</sup> Есф. 1, 8

<sup>88</sup> Пс. 53, 8 (цсл «вóлею пожру́ тебѣ»)

<sup>89</sup> Пс. 55, 13 (Вульг.)

<sup>90</sup> Песн. 5, 1; «inebriamini» - цсл «упійтєся»

<sup>91</sup> Пс. 35, 9» «inebriabuntur ab ubertate domus tuae»; цсл «упію́тсѧ от тўка дóму твоегó»

<sup>92</sup> Деян. 2, 13-15

«Радуйся, полная благодати»<sup>93</sup>. «Стефан, полный благодати»<sup>94</sup>. Об этой благодати скажу ниже, ведь «Иоанн» – сосуд благодати, и т.д.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Об имени Иоанна и здесь же о многосложности благодати

### а) О подразделении благодати

14. «Укреплялся духом», ибо «Иоанн», что значит: «в ком благодать».

В Священном Писании о благодати говорится в трёх смыслах<sup>95</sup>: [во-первых] как о любви, когда кто-то пользуется благодатью [или благоволением] другого. Так в Писании часто встречаем: «Если обрёл благодать в очах твоих»<sup>96</sup>.

Во-вторых, как о свободном даре; так говорят: «Вот тебе моя благодать [или дар]».

В-третьих, как о возмещении за дар; так мы говорим о «благодарении» (*gratiarum actio*): «Благодарим Господа Бога нашего»<sup>97</sup>.

Иоанн был *полон благодати*<sup>98</sup> во втором смысле, которая в качестве эффекта благодати первой делится на два [вида], а в качестве [её] возбудителя – на три.

15. Любовь (*dilectio*) Бога двояка: [одна] общая, какой Он любит все вещи (согласно сказанному: «[Ты любишь всё существующее, и] ничем не гнушаешься, что сотворил»<sup>99</sup>), другая особая, какой Он в особенности любит разумное творение, возвращая его к некоей сверхприродной дружбе и соучастию [с Собою].

Соответственно, и [вторая] благодать понимается двояко: во-первых, в общем, как любой дар, происходящий от той общей любви; в этом смысле дары природные и случайные<sup>100</sup> вполне можно назвать благодатными.

С другой стороны, [вторая] благодать понимается особенно, как дар сверхприродный, происходящий от особенной любви Бога к разумному творению для возврата этого творения к Богу посредством сверхприродной дружбы. Причём такого рода блага могут быть как действительными движениями ума, коими он движим Богом к познанию, волеию или совершению чего-либо, так и постоянно

---

<sup>93</sup> Лк. 1, 28

<sup>94</sup> Деян. 6, 8 (Вульг.)

<sup>95</sup> далее по Фоме Аквинскому, «Сумма теологии» I/II 110.1 согр.

<sup>96</sup> Быт. 18, 3 и др.

<sup>97</sup> респонсорий на префации из чина мессы

<sup>98</sup> см. прим. к §19 ниже

<sup>99</sup> Прем. 11, 25

<sup>100</sup> «fortuita» - блага, относящиеся к «фортуне», удаче, т.е. не являющиеся ни природными (или врождёнными), ни сверхприродными (благодатными), такие как богатство, слава и т.д.

пребывающими в душе навыками (*habitus*), которые суть начала вышеназванных действий<sup>101</sup>.

В соответствии с этим обычно блага Божии разделяют на три [вида], а именно на природные, случайные и благодатные.

16. Кроме того, происходит такое приведение духа к Богу двояким образом, а именно опосредованно и непосредственно. В первом случае [опосредованно через формирование у духа] предрасположенности к истинной дружбе и единению с Богом; непосредственно же [это происходит, когда] дух соединяется с Богом уже сам, с любовью и охотой. Тем самым и благодать тоже принято делить на два [вида], а именно на даром данную и освящающую (*gratis data et gratum faciens*)<sup>102</sup>.

Даром данная соответствует общей, потому что та тоже приходит даром, но отличается в том что даётся кому-либо ради стяжания им благодати освящающей. Таковы, например, божественные побуждения - благодеяния, коими некто побуждаем к перемене жизни. Подобны им дары Духа Святого, как сказано: «*Благодати различны [...] одному даётся слово мудрости, другому слово знания... и т.д.*» (1 Кор. 12)<sup>103</sup>

Благодать освящающая [или благодать благоугождения] даётся даром и делает дух благоугодным Богу, без неё никому не возможно стяжать Божия благоволения. Чтобы кто-то неугодный Богу сделался Ему угодным, необходима некая перемена, которая в Боге ни в коем случае не возможна, и, следовательно, совершается в твари. Отсюда следует изливание сверхприродного дара. Эта-то благодать и именуется освящающей.

И в самом деле, обладают же творения формами и способностями, через которые достигают совершенств природных; точно так же разумное творение снабжаемо благодатью<sup>104</sup> для стяжания через неё того, что сверх природы<sup>105</sup>.

17. Хотя не имеющий благодати не способен заслужить её ничем *равнодостойным*<sup>106</sup> (а иначе, если по заслуге, это уже не было бы благодатью), тем не менее, её можно заслужить чем-то сообразным (*de congruo*), ибо божественной благодати подобает и сообразно, когда кто-то делает всё, что в его силах<sup>107</sup>, открыть руку Свою и свободно излить дары. Стоит грешнику лишь устремиться к угождению

---

<sup>101</sup> по Фома Аквинскому, ук. соч., I/II 110.2 corp.

<sup>102</sup> см. там же, I/II 111.1 corp.

<sup>103</sup> 1 Кор. 12, 4-11 («*divisiones gratiarum sunt*»; синод. «дары различны»)

<sup>104</sup> в тексте «*providet per gratiam*» я заменяю на «*providetur per gratiam*»

<sup>105</sup> см. Фома Аквинский, ук. соч., I/II 68.2 corp

<sup>106</sup> «*de condigno*» - ср. Рим. 8, 18 (Вульг) (синод. «ничего не стоят в сравнении»)

<sup>107</sup> «*facit quod in se est*» – подразумевается известная сентенция о соотношении личных усилий и благодати: «*facienti quod in se est Deus non denegat gratiam*»

божественной благодати, и он [тем самым уже], без сомнения, стяжал благодать («*Се, стою у двери...*»<sup>108</sup>) Причём чем сильнее и совершеннее такой порыв, тем [изобильнее] изливается ему благодать<sup>109</sup>.

Для имеющего благодать заслужить её приращения и Царствия Небесного чем-то равнодостоинным возможно – имея в виду заслугу не поскольку она от нас, ибо как таковые [*«нынешние временные»*] *страдания не суть содостойны* и т.д.»<sup>110</sup>, но поскольку приобретена особым действием Святого Духа при нашем содействии (так что труд наш делается сверхприродным, достигая цели тоже сверхприродной, т.е. славы)<sup>111</sup>.

Всё, что учителя приписывают благодати, относится также и к любви (*caritati*). «Как благодать делает благоугодным, так любовь – любимым»<sup>112</sup>.

18. Предваряющая благодать в нас действует, когда, излитая, делает благоугодными: «*Бог мой, милость Его предваряет меня*»<sup>113</sup>.

Последующая же - содействует, [и именно] содействует свободному выбору. Псалом 22: «*Милость Твоя последует за мною*»<sup>114</sup>. Причём она одновременно и последующая, и содействующая в том смысле, что благодать и свободный выбор содействуют друг другу одновременно.

Святой Фома полагает «пять эффектов благодати: первый – исцеление души, второй – желание блага, третий – действительное совершение желаемого блага, четвёртый – стойкость [в благе], пятый – стойкость вплоть до [достижения] славы»; и т.д. Первый – эффект благодати предваряющей, последний – последующей, и т.д.<sup>115</sup>

#### *b) О добродетелях и благодатных дарах Иоанна*

19. Рождаясь сегодня, Иоанн был уже *полон благодати*<sup>116</sup>. [То есть] будучи зачат ещё как *сын гнева*<sup>117</sup>, родился, уже перестав быть таковым, ибо на шестом месяце при посещении Присноблаженной Марией, когда «*взыграл младенец во чреве*»<sup>118</sup>,

---

<sup>108</sup> Откр. 3, 20

<sup>109</sup> пассаж по Фоме Страсбургскому, «На Сентенции» II, dist.26-27, 1.3

<sup>110</sup> Рим. 8, 18

<sup>111</sup> см. Фома Аквинский, ук. соч., I/II 114.3 corp; Бонавентура, «Бревиллокий» V, 2

<sup>112</sup> «*sicut gratia gratum facit, ita caritas carum*» - см. например: Фома Страсбургский, «На Сентенции» III, dist.7, 1.1; Фома Аквинский, «Спорные вопросы об истине» 27.2; см. также XXXVII, 17 и прим.

<sup>113</sup> Пс. 58, 11 (Вульг, цсл)

<sup>114</sup> Пс. 22, 6: «*misericordia tua subsequetur me*»; цсл «*милость твою поженёт мя*»

<sup>115</sup> Фома Аквинский, «Сумма теологии» I/II 111.3 corp

<sup>116</sup> «*plenus gratiae*» - строго говоря, так в Писании говорится только о Богородице (Лк. 1, 28) и – в старой Вульгате - о первомч. Стефане (Деян. 6, 8; ср. синод. «исполненный веры»); об Иоанне же сказано, что родится «исполненным Духа Святого» (Лк. 1, 15)

<sup>117</sup> Еф. 2, 3

<sup>118</sup> Лк. 1, 41

получил освящение, причём не только той общей благодатью, в которой другие получают отпущение грехов и укрепляются на добрые дела, но сверх того ему [дарована была] ещё и способность уклоняться как от совершения любых смертных грехов, так и от накопления грехов простительных. Такой способности, как утверждают учителя, не дано [больше] никому из святых, за исключением Девы Марии. Не дано даже Иеремии, хотя тот тоже был *освящён во чреве*<sup>119</sup>. Таково было обещание Гавриилово, каким он обещал Захарии, что младенец должен *исполниться Духа Святаго от чрева [матери своей]*<sup>120</sup>.

Однако ни в ком [вообще] из святых - за исключением Христа, источника благодати<sup>121</sup> - благодать не была велика настолько, чтобы нельзя было обрести её ещё изобильней. Поэтому-то «*отрок возрастал и укреплялся духом*».

Но всё же полнота благодати привносит в добродетели и в благодатные дары совершенство, достаточное, чтобы исторгнуть ум, добродетельный и святой, из земных вожделений и, устранив и укротив [в нем] всякую неупорядоченную страсть, сделать бесстрастным, словно бы ангелом среди людей.

20. Философы, которым были известны лишь самостоятельно достижимые человеком добродетели, признавали существование добродетелей совершенных, называя их [добродетелями] «очищенного духа»<sup>122</sup>, поскольку встречаются только в душе, уже очищенной от страстей и неупорядоченного вожделения<sup>123</sup>, и их же называя ещё «героическими», т.е. божественными, поскольку обладающие ими суть - по сравнению с другими людьми - боги<sup>124</sup>. Причём добродетельными [такие люди] были полностью, [то есть] всеми добродетелями, ибо кто лишён хотя бы одной добродетели, того добродетельным не называют<sup>125</sup>.

Однако и они не отрицали, что эти [совершенные мужи] могут ещё и ещё возрастать в добродетелях, своеобразное совершенство которых в том, что благодаря им человек на добрые дела подвигается всякий раз всё скорее, всё совершеннее, горячее и охотнее.

В этом смысле [Иоанн] и есть *наибольший* в том, что касается благодатных добродетелей и благодати Божией.

---

<sup>119</sup> Иер. 1, 5

<sup>120</sup> Лк. 1, 80

<sup>121</sup> ср. ССLIX, 1-2

<sup>122</sup> в тексте «*purgative animi*» я вслед за крит. изданием заменяю на «*purgati animi*»

<sup>123</sup> см: Макробий, «На Сон Сципиона» I, 8 (9); «Компендий теологической истины» (далее «Компендий...») V, 16

<sup>124</sup> Аристотель, «Никомахова этика» VII, 1 1145 a15-25

<sup>125</sup> см: Цицерон, «Тускуланские беседы» II, 14; Иероним Стридонский, Письмо к Паммахию 66, 3; Пётр Ломбардский, «Сентенции» III, 36.1

21. Итак, Иоанн, *исполненный благодатью* предваряющей и последующей, преуспевал во всех добродетелях, как теологических, так и основных. Ибо оставил мир ещё младенцем, и т.д.

И каждый, кто видел в отроче восход столь дивный, житие столь удивительное, устав столь строгий, намерение столь добродетельное, возрадовался, говоря: *«Кем же будет отрок сей?»*<sup>126</sup> Ибо укреплялся он в такой мере, что в предваряющей и освящающей благодати, в прославленном житии *сделался укреплен* превыше всех, исключая Преславную Деву.

Хотя освящающей благодати во чреве было недостаточно, чтобы греховное запаление угасить до конца, чтобы уже невозможной стала неупорядоченная захваченность (*affici*) тварными вещами, она всё же оказалась достаточной чтобы, ослабив запаление, укрепить дух и привязать его любовным влечением к Богу настолько, чтобы уже никогда невозможно было бы от Него отворотиться. (В отвращении от Бога смысл греха смертного; в обращении к твари смысл греха простительного<sup>127</sup>.) Такой привилегией обладала одна лишь Дева Мария.

Иоанн, для которого смертный грех был невозможен, *бежал* в пустыню, *чтобы запятнать его жизнь не смог даже самый обыкновенный голод*<sup>128</sup>, т.е. грех простительный.

Он был *пророк Вышнего* (*«И ты пророком Вышнего наречешися»*), *«наибольший»* (*«из рожденных женами [нет никого больше Иоанна]»*) и *«более, чем пророк»*, потому что не только проповедал но и указал перстом: *«Се, Агнец Божий...»*<sup>129</sup>.

Ещё он был *Ангел*: *«Се, Аз посылаю Ангела Моего, и он приготовит путь пред Тобою»* (как сказано Господом через Малахию)<sup>130</sup>. Этим Ангелом и был Иоанн, *приготовивший путь Господень в пустыне*.

Вот она, чистота жизни! (ибо сказано: *«отрок»*<sup>131</sup>, *«Ангел»* и т.д.) Он *«больше, чем пророк»*, также и с точки зрения строя жизни, проводимой в суровой пустыне, в целомудрии, в нищете: *одежда из верблюжьего волоса*, в пищу только *акриды*, *мёд и вода*<sup>132</sup>, и того понемногу; словом и делом, и т.д.

22. О каков был, о сколь велик был тот, кто во всём своём жительстве ни разу не испытал нехватки ни в одном из совершенств, небесных или земных! От толиких

---

<sup>126</sup> Лк. 1, 66

<sup>127</sup> см: Фома Аквинский, «Сумма теологии» I/II 72.5 corp

<sup>128</sup> «ne levi saltem fame posset maculare vitam» - парафраз из второй части праздничного гимна, см. прим. к §2 выше

<sup>129</sup> Лк. 1, 76; 7, 28; 7, 26 (Мф. 11, 9); Ин. 1, 29

<sup>130</sup> Мал. 3, 1 (Мф. 11, 10; Мк. 1,2-3; Лк. 7, 27)

<sup>131</sup> см: Исидор Севильский, «Этимологии» XI 2, 9: «Puer a puritate vocatus, quia purus est»

<sup>132</sup> Мф. 3, 4

благодатных даров, от толиких заслуг, от столь жаркой пламенной любви стяжал он славу вечную, бесконечную, безмерную. Выше всех после Преславной Божией Матери восшел он во славе, что относится к награде сущностной<sup>133</sup>, которая состоит в видении, наслаждении и обладании Преблаженной Троицей. Но и в отношении награды привходящей, получаемой не за саму любовь, но за различные продиктованные любовью [деяния], он тоже стяжал себе ореол<sup>134</sup>, т.е. малый по сравнению с сущностной наградой венец, знаменующий победу (ибо он победил), подобно тому, как некогда увенчивали победителей в состязаниях на ристалище.

Душа ведёт три брани против трёх сущих в мире [начал]: плоти, мира и диавола, - сообразно трём своим способностям: вожделеющей, гневной и разумной.

Соответственно и ореолов тоже три. Первый - девственников, даётся тем, кто побеждает плоть всепревосходящим действием вожделеющей [способности], ибо умертвить ради Бога всякое действие сладострастия трудно.

Другая победа – [победа] мучеников над миром через всепревосходящее действие [способности] гневной, ибо избрать смерть ради Бога трудно.

Третий ореол – учителям; он даётся за победу самую достойную – [победу] над диаволом через всепревосходящее действие [способности] разумной. Ибо не только из сердца собственного, но и из сердца ближнего должны они изгонять диавола через наставление в вере и нравах.

Ореол прирастает сообразно девственничеству, мученичеству и учительству. Иоанн был девственником целомудреннейшим, мучеником славнейшим, учителем превосходнейшим. Отсюда в гимне: и вот, *«сплетения принесших тридцать крат...»*<sup>135</sup>

---

<sup>133</sup> «praemium essentiale et accidentale» – схоластическое учение о посмертной награде праведников проводит различие между одной и той же для всех сущностью этой награды (блаженное видение Бога, вознаграждающее за явленную праведником любовь к Нему) и особенной «акцидентальной» наградой тому или иному подвигу как частному проявлению любви; см: Бонавентура, «Бревиллокий» VII, 7; «Компендий...» VII, 29-30; Фома Аквинский, «На Сентенции» IV, 49.5.1

<sup>134</sup> «aureola» (димин.от «aurea»); «corona aureola»,или «малый золотой венец» в отличие от «большого» («corona aurea») - то же, что акцидентальная награда в отличие от сущностной; символизм этих названий берет начало в описании ковчега завета: Исх. 25, 24-25 (Вульг.)

<sup>135</sup> подразумевается строфа из «O nimis felix» (третьей части праздничного гимна «Ut queant laxis»):

Serta ter denis alios coronant  
aucta crementis, duplicata quosdam;  
trina te fructu cumulata centum  
nexibus ornant

(«Сплетения принесших тридцать крат колосьев иных венчают, а кого-то – вдвое больше, тебе же свит тройной убор из давших стократный плод» - аллюзия на Мф. 13, 23: «иной приносит плод во сто крат, иной в шестьдесят, а иной в тридцать»)

Иоанн – это ковчег, позлащенный внутри и снаружи в скинии свидения<sup>136</sup>, венец девству на алтаре Господнем... и т.д.

### ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

*Об Иоанне в пустыне, и здесь же о жизни созерцательной и деятельной*

*а) О ступенях созерцания, а также о сравнении его с жизнью деятельной*

23. «И был в пустынях вплоть до дня явления»<sup>137</sup>.

Под *пустыней* понимается созерцание. Исход 3: «Когда провёл Моисей стадо далеко в пустыню, явился ему Господь»<sup>138</sup>. Когда человек оставляет (deserit) всё ради Бога, тогда Тот ему и является. И эта пустыня есть Синай, где Бог одождил манну сынам Израилевым, т.е. «видящим Бога»<sup>139</sup>.

24. Учителя полагают в созерцании и восхождении к Богу различные ступени.

Бывает, созерцательный ум вращается вокруг предметов ощущаемых и воображаемых, бывает – вокруг того, что известно лишь рассудку, бывает – вокруг того, что известно лишь интеллекту. И в каждой из [этих] лестниц по две ступени<sup>140</sup>.

Первая ступень – в воображении с точки зрения воображения же, т.е. когда мы просто обращаем внимание на «поразившие нас в ощущениях вещи: какие они большие, какие разные, какие красивые, какие смешные, и т.п.» И во всем этом «выказываем удивлённое почитание и почтительное удивление божественному могуществу, премудрости, благодати и т.д.»

Вторая ступень есть воображение на основе философского поиска или почерпнутого в божественных книгах предания касательно начал и причин вещей.

Третья ступень – когда через природы и свойства ощущаемых вещей воображение восходит к вещам духовным: «как корица и аспалаф [я издала аромат...]»<sup>141</sup> «Дух мой слаще мёда»<sup>142</sup>. Ещё: «Имя твоё – как разлитое миро...»<sup>143</sup> «Голос услышал я, голос как бы гуслистов, играющих на гусях своих»<sup>144</sup>, и так далее.

---

<sup>136</sup> Исх. 25, 11; 27, 21

<sup>137</sup> Лк. 1, 80

<sup>138</sup> ср. Исх. 3, 1-2

<sup>139</sup> «Израиль» - «videns Deum» согласно традиц. этимологии

<sup>140</sup> о шести ступенях созерцания см, например: Бонавентура, «Путеводитель души к Богу» I, 5-7. Однако у НК здесь и ниже до конца параграфа в основном – по Ришару Сен-Викторскому, «Вениамин Большой» I, 6-7 (PL 196, 70-73), включая дословные цитаты

<sup>141</sup> Сир. 24, 17 (24, 20)

<sup>142</sup> Сир. 24, 22 (24, 27): цсл. «память моя...»

<sup>143</sup> Песн. 1, 2

<sup>144</sup> Откр. 14, 2



Четвертая – когда восходим уже над воображением одним только рассудком, скажем, когда из одних только духовных [предпосылок] восходим вверх к Богу.

Пятая – «над рассудком, но не помимо и не вопреки рассудку» (например, о простоте Божией сущности, и т.д.)

Шестая – «над рассудком, но также иногда помимо, а иногда и вопреки ему» (например, в догматах веры, и т.д.)

25. Эта созерцательная жизнь есть *«наилучшая [часть]»*<sup>145</sup> потому, что самой благородной душевной способности, т.е. интеллекту, даёт упражнение - по существу - в том, что касается наилучшего предмета, т.е. Бога, и - вторичным образом - в отражающих свет Его благодати делах рук Его. Тем самым сообразно благороднейшей его части [созерцательная жизнь] ведёт к совершенству [всего] человека, более всего делает человека подобным [Богу]. Начало берёт в жизни сей, совершенства достигает в иной. *«Будем подобны Ему, потому что увидим Его, как Он есть»*<sup>146</sup>.

Жизни деятельной в будущем отечестве не будет, потому что там не будет места для дел милосердия, проповеди, борьбы с искушениями. Созерцательная же *«не отнимется»*, но вечно пребудет во святых, поскольку сущностная награда, или сущностное блаженство святых, в созерцании Бога и состоит, по слову Спасителя: *«Сия же есть жизнь вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и посланного Тобою Иисуса Христа»*<sup>147</sup>.

26. Надо сказать, что не всякая созерцательная жизнь лучше любой деятельной<sup>148</sup>: так происходящая от созерцания деятельность проповедника и учителя предпочтительней простого созерцания, тогда как в других внешних делах, таких как дела милосердия, деятельность не является предпочтительной. Тем не менее, взятое просто и безотносительно, созерцание лучше деятельности, при том что в некотором отношении деятельность и следует предпочесть ради нужд настоящего жития. Так, взятое безотносительно, вино лучше воды, но в некоторых случаях всё же стоит выбрать воду.

Сходным образом, взятая безотносительно, созерцательная жизнь и заслугой своей тоже превосходит деятельную, так как непосредственно и напрямую связана с любовью к Богу, тогда как деятельная – [с любовью] к ближнему. Однако о том, что лучше, [в каждом случае] судят по [тому, сколько там] любви. Поэтому [если] одного

---

<sup>145</sup> Лк. 10, 42 («*Maria enim optimam partem elegit, quae non auferetur ab ea*»; синод. «избрала благую часть...»)

<sup>146</sup> 1 Ин. 3, 2

<sup>147</sup> Ин. 17, 3

<sup>148</sup> весь §26 ниже – по Фоме Аквинскому, «Сумма теологии» II/II 182.1 corp; 182.2 corp.

на занятие деятельностью подвигла любовь бóльшая, чем другого – на созерцание, то первый предпочтительней.

Труды деятельной жизни сами по себе ни в коем случае не могут быть достойнее созерцания. Поэтому святой Августин говорит: «Священного досуга ищет любовь к истине; праведные заботы приемлет на себя неотложность любви. Если никто этого бремени не налагает, нужно пользоваться досугом для усвоения и созерцания истины; если же налагают, то по неотложности любви следует принять. Но и тогда не надо отказывать себе в наслаждении истиной, чтобы с отнятием этой радости не сделалась гнетущей та неотложность»<sup>149</sup>.

Итак, *блаженный сей муж Иоанн, ему же помощь от Тебя, восхождения в сердце своём - путём созерцания – расположил в долине слёз*<sup>150</sup>, т.е. в той пустыне, в коей «был [вплоть до дня явления...]»

*б) О средствах достижения цели и о трояком восхождении к Богу*

27. О святейший Иоанне, с какой строгостью уставил ты житие своё! Но ведь и в Евангелии сказано, что *Царство Небесное от дней твоих силою берётся*<sup>151</sup>, и сам ты *возопил гласом в пустыне: «покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное»*<sup>152</sup>, - а позже ещё сказал, что *при корне дерева лежит секира: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь вечный, прибавив, что лопата в руке Божьей, и Он очистит гумно Своё и соберёт пшеницу Свою в житницу, а солому сожжёт огнём неугасимым*<sup>153</sup>. Так научи же меня и испроси для меня *путь заповедей*, которым успею *убежать*<sup>154</sup> прежде, чем срублено дерево, и т.д.

28. Если хочешь получить из своей жизни хоть какой-то плод, приучи себя помнить и размышлять о собственной цели таким образом, чтобы, если ясна цель, задуматься отсюда и о средствах к [достижению] цели. Иными словами, *«остановитесь и посмотрите!»*<sup>155</sup> Целью твоей является слава - задумайся о средствах к [стяжанию] славы!

Вглядись мысленно в поразившую столь многих алчность, и сразу станет очевидно, что путь не здесь, ибо сказано: *«Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и*

---

<sup>149</sup> Августин, «О граде Божиим» XIX, 19

<sup>150</sup> Пс. 83, 6-7 («Beatus vir cuius est auxilium abs te, ascensiones in corde suo disposuit in valle lacrimarum, in locum quem posuit»); цсл «Блажёнъ мѹжъ, емѹже ёсть заступлѣнiе егѹ у тебѣ: восхождѣнiя въ сѣрдцы своёмъ положи, во юдѹли плачѣвнѣй, въ мѣсто ёже положи»)

<sup>151</sup> Мф. 11, 12

<sup>152</sup> Мф. 3, 2-3

<sup>153</sup> Мф. 3, 10-12; Лк. 3, 9; 3, 17

<sup>154</sup> Пс. 118, 32

<sup>155</sup> Пс. 45, 11 («vacate et videte»; цсл «упразднитесь и разумѣйте»; синод. «остановитесь и познайте»)

*ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут, но собирайте себе сокровища на небе!..»<sup>156</sup>*

Далеки от этого пути также и сладострастники, ибо *«сеющий в плоть свою от плоти пожнёт тление, а сеющий в дух от духа пожнёт жизнь вечную»<sup>157</sup>.*

Далеки любопытствующие, о которых сказано: *«Не ищите видимого, но невидимого: ибо видимое временно, а невидимое вечно!»<sup>158</sup>*

Нет найти этого пути и в мире, ибо сказано всем: *«Не любите мира, ибо всё, что в мире, есть либо похоть плоти, либо очей, либо надменность мирская!»<sup>159</sup>*

Сказано ненасытным: *«Какая польза человеку, если он приобретёт весь мир?.. и т.д.»<sup>160</sup>* Сказано богачам-хищникам: *«Не надейтесь на неправду [и хищения не вожделейте]! Когда богатство прибывает, [не прилагайте сердца!]»<sup>161</sup>* Сказано тем, кто чересчур привязан к богатствам своим: *«Уснули сном своим [и ничего не нашли все мужи богатства в руках своих]»<sup>162</sup>.*

Сказано о надменных: *«Но хотя бы ты, как орёл, поднялся высоко и среди звёзд устроил гнездо твоё, то и оттуда Я низрину тебя, говорит Господь»<sup>163</sup>.*

Сказано сребролюбцам: *«Желающие обогащаться впадают в искушение и в сеть и во многие бесполезные похоти, которые погружают людей в бедствие и пагубу; ибо корень всех зол есть сребролюбие, которому предавшись, некоторые уклонились от веры и сами себя подвергли многим скорбям»<sup>164</sup>.*

Сказано возлюбившим жизнь здешнюю: *«Сладок свет, и приятно для глаз видеть солнце. Если человек проживёт и много лет, то пусть веселится он в продолжение всех их, и пусть помнит о днях темных, которых будет много»<sup>165</sup>.*

Сказано ленивым: *«Пойди к муравью, ленивец, посмотри на действия его, и научись мудрости! Нет у него ни начальника, ни приставника, ни повелителя; но он заготавливает летом хлеб свой... и т.д.»<sup>166</sup>*

---

<sup>156</sup> Мф. 6, 19-20

<sup>157</sup> Гал. 6, 8

<sup>158</sup> 2 Кор. 4, 18

<sup>159</sup> 1 Ин. 2, 15-16 (у НК: «ambitio saeculi»)

<sup>160</sup> Мф. 16, 26

<sup>161</sup> Пс. 61, 11 (Вульг., цсл)

<sup>162</sup> Пс. 75, 6 (Вульг., цсл)

<sup>163</sup> Авд. 1, 4; Иер. 49, 16

<sup>164</sup> 1 Тим. 6, 9-10

<sup>165</sup> Еккл. 11, 7-8

<sup>166</sup> Прич. 6, 6-8

Подумай о купцах – сколько опасностей и трудов ожидает их! Подумай о студентах и их трудах! И тем не менее, «*знание надмевает, а любовь назидает*»<sup>167</sup>. Подумай о сей нашей жизни, действительность которой подобна кораблю в бушующем море. Смотри моряк, каким должно быть тебе, чтобы пристать к гавани.

29. Если хочешь дойти до свой цели, *расположи восхождения в долине слез!*<sup>168</sup> Далеко от Бога упал ты, а ведь был на высочайшей *горе сладости*<sup>169</sup> сотворённым по образу Божию на ступени невинности, где все силы телесные починялись душе. Упал ты, человеке, в грех! Унаследовал – ты [сам как] человек - первородный [грех] от родителей. И повредилась в тебе форма, возникли смерть и страдания, *удобопреклонность ко злу*<sup>170</sup>, алчность и т.п. *Прельщённый похотью*<sup>171</sup>, далеко ушёл ты, прилепился к миру и - в силу приобретённого в угождении ему расстройства аффектации – увяз в нем. Забрёл дальше некуда и увяз в глубокой тине смертного греха<sup>172</sup>.

И если хочешь выбраться и восстать, то *расположи восхождения в долине слез!* Толкуй сам себе неустанно смертные грехи: как отвратительны они Богу, как гордыня способна изгнать тебя, словно Денницу, с неба, а чревоугодие с непослушанием – словно Адама, из рая, как блуд может разрушить тебя, словно Содом и Гоморру!

Подумай, что судить тебя по твоим делам Бог, праведный Судия, будет несомненно. Подумай о своих грехах, прошлых и настоящих. Кто исчислит грехи твои, совершенные словом, делом и помышлением? Посмотри, каков должен быть суд божественной справедливости о тебе, том, кто согрешил против всеблагого Бога столь тяжко? Вспомни суетные желания свои, вспомни растраченное время и т.д. И вот с таким сокрушением повергни в молитве себя перед Богом, чтобы даровал тебе исправление жития.

Исследуй внутреннего человека!.. и т.д.

Ещё ежедневно после повечерия вспоминай со скорбью свои совершенные за день прегрешения, причём помыслы свои располагай таким образом, чтобы ни в чем не давать себе поблажки, потачки или извинения!

---

<sup>167</sup> 1 Кор. 8, 1

<sup>168</sup> §§29-31 – конспективный пересказ Герхарда Зербольты (или Герхарда из Зютфена), «О духовных восхождениях» гл. 2-15 (Gerardus de Zutphania, «De spiritualibus ascensionibus»); темой трактата Герхарда является стих Пс. 83, 6-7, появляющийся у НК в конце §26 выше. Поясняющие вставки в квадратных скобках – по первоисточнику.

<sup>169</sup> «in monte deliciarum» - см. прим. к СХХХIII, 2

<sup>170</sup> ср: Быт. 8, 21

<sup>171</sup> Иак. 1, 14

<sup>172</sup> ср. III, 5

30. Помыслив же всё перечисленное, начинай располагать себя к восхождению. Расположи свои упражнения, как тебе самому угодно, но порядок этот соблюдай [потом неопустительно]! Переменчивые, непостоянные и непоследовательные ничего до конца не доводят. «*Всё*, - говорит Господь к Моисею, - *делай по образцу, что показан тебе на горе*»<sup>173</sup>. Так желающий построить дом сначала замышляет его в уме.. и т.д.

Ещё по-разному следует располагать то, что относится к цели, и что – к средствам её достижения. Цель, каковой является чистота сердца и любовь (*caritas*), должна быть вбита и запечатана в сердце несдвигаемо, и уклоняться от неё нельзя ни в коем случае. И тогда относительно этой гавани правь судёнышко собственной жизни так, чтобы не блуждать в неопределённости.

Во-первых, восходи к сердцу<sup>174</sup>; во-вторых, в сердцу чистому; в-третьих, к сердцу чистому и пламенеющему!

Смертный грех ты совершил тройным нисхождением: [во-первых] отвращением от Бога в гордыне (и в этом состоит формальное определение греха); [во-вторых] обращением к творению в любви [к нему; в-третьих] действием вопреки закону Божию.

Восставай тоже тремя ступенями: во-первых, отврати сердце от творений, храня намерение самое прочное (даже если бы тысяча смертей ждала тебя) служить Богу, а не подчиняться творениям, скорби о [прежнем] отвращении [от Бога] и т.д. Эта ступень называется сокрушение (*contritio*), здесь жестокое сердце размягчаемо, сокрушаемо, расплавляемо.

Во-вторых, поскольку во своём пренебрежении ты из гордыни пренебрёг Богом, тебе теперь по необходимости следует смиренно подчинить себя человеку, [то есть] владеющему ключами наместнику Божию, исповедуя ему, словно Самому Господу Христу, свои грехи со всяким смирением, сокрушением и скорбью, и т.д. И тогда на исповеди грехи тебе отпускаются - сообразно покаянному намерению и смиренному сокрушению.

В-третьих, как [прежде] *предал ты члены свои в орудия диавола через грехи*, так сделай их [теперь] *орудием праведности* через *освящение*<sup>175</sup>, чтобы противоположное лечить противоположным, т.е. поступать противоположно прежде совершенным преступлениям, следуя совету священника.

Вот тогда [принесено] удовлетворение, и ты [тем самым] уже *вернулся к сердцу*.

---

<sup>173</sup> Исх. 25, 40

<sup>174</sup> ср. III, 1

<sup>175</sup> Рим. 6, 13; 6, 19

31. Для восхождения к *сердцу чистому* тебе следует знать, что [сердечная] нечистота бывает трёх видов: [во-первых] в неупорядоченной аффектации низкими вещами, скажем, пустой славой, почётом, похвалой, кревоугодием, блудом, и т.п. [когда любишь то, чего любить не следует]. Во-вторых, когда не любишь того, что любить следует, а в аффектах и устремлениях твоих накапливается столько примесей и нечистоты, что ко вкусу духовных и небесных вещей они нечувствительны. В-третьих, [нечистота] бывает от немоши сердечной, когда человеку, даже уже очистившему [свои аффекты] и в какой-то мере восстановившему [в себе надежду], всё равно не достаёт готовности прилепиться к Богу в окончательной любви (*per amorem*) по причине любовной (*caritatis*) вялости.

С первой нечистотой борются восхождением через страх Господень, который как бы силою сокрушает сердце, вырывая его из власти вредоносных аффектов. Вторую преодолеваем посредством надежды, ибо надежда возвышает сердце к вкушению небесного. Против третьей нечистоты восходим со ступени страха в любви (*caritate*).

с) *О житейских званиях и обстоятельствах*

32. Рассуди о своём житейском звании!<sup>176</sup>

Если ты мужчина, то, поскольку мужчине свойственно мужество (Туллий во II книге Тускуланских изысканий<sup>177</sup>) и само слово происходит от «доблести», смотри: победил ли ты похоти<sup>178</sup>? *Оставил ли младенческое?* (1 Кор. 13: «как стал мужем, то оставил [младенческое]»<sup>179</sup>) Доблестен ли ты в нравах? Как по полу мужчина, так и по аффектам тоже? Не женственны ли они? (Иов 36<sup>180</sup>: «Препояшь как муж чресла твои» и т.д.)

Если женщина: *повинуешься ли мужу своему?* (1 Кор.11)<sup>181</sup> *Хранишь ли молчание*<sup>182</sup>? *Избегаешь ли блужданий [по домам], праздности, любопытства*<sup>183</sup>, суетных украшений<sup>184</sup>? Трезвишься ли, воздерживаешься ли от вина? Ибо оно вводит в бесстыдство, и т.п. Пример матери Августина<sup>185</sup>. Стыдлива ли и

---

<sup>176</sup> §§32-35 ниже - по III части «Коммунилоквиа» Иоанна Валлийского или Уэльского (Johannes Guallensis, «Communiloquium», pars III), в т.ч. §32 - dist.1-2; §§33-34 - dist.3; §35 - dist 4.

<sup>177</sup> Цицерон, «Тускуланские беседы» II, 18 (43): «appellata est enim ex viro virtus; viri autem propria maxime est fortitudo»

<sup>178</sup> см. Иоанн Валлийский, ук. соч. III, 1, cap.1: «vir enim dicitur a virtute eo quod debet vincere libidines» (со ссылкой на проповеди Августина, которую опознать не удалось). Ср также ниже у него же: «Viri sint virtuosiores ex vigore».

<sup>179</sup> 1 Кор. 13, 11

<sup>180</sup> Иов 38, 3 (в тексте ошибочно)

<sup>181</sup> 1 Кор. 11, 3; Еф. 5, 24

<sup>182</sup> 1 Кор. 14, 34

<sup>183</sup> 1 Тим. 5, 13

<sup>184</sup> 1 Пет. 3, 3

<sup>185</sup> Августин, «Исповедь» IX, 9

целомудренна твоя жизнь? Ибо в женских поступках вся честь - от *стыдливости*, которая уподоблена *солнцу*, когда оно *наполняет мир светом* (Сир. 26)<sup>186</sup>. Множество примеров женского целомудрия у Валерия, Валлийца, Амвросия<sup>187</sup>.

Достоин убор той женщины, что не накрашена. Златоуст на Матфея: «Прибавлять что бы то ни было к царскому образу опасно; [...] оскорбляешь Бога, подрываешь целомудрие, возжигаешь пламень ревности...»<sup>188</sup> У Вильгельма Парижского пример женщины, которая красила волосы...<sup>189</sup> и т.д.

Поскольку твой долг - воспитание детей, следи, чтобы нянька не оказалась пьющей, болтливой, распущенной<sup>190</sup>, чтобы не занести в чистую голову семена... и т.д. Воспитывай в трезвении, наставляй в законе Божиим, и т.д.

Взрослеющих детей по причине их удобопреклонности к похотям следует упражнять обязательными трудами и, чтобы, подобно невозделанной земле, не *принесли терний и волчцов*, постоянно утруждать неким упражнением и укрощать достойными работами<sup>191</sup>. Пример с Философом<sup>192</sup>, и ещё с двумя собаками, из которых одна жила при егерях, а другая при кухне, и т.п.

Если ты уже вошёл в пору молодости, смотри, чтобы и добродетелью быть столь же взрослым, сколь и годами! В молодости похвальны молчание, воздержность и стыдливость. Будьте смиренны, послушны и услужливы!

Добродетель мужей прирастает жизненной силой.

Старик же тем добродетельней, чем старше! Сенека: «Я благодарен своей старости; всего, чего хотеть не должен, того уже и не могу»<sup>193</sup>. Теперь должен в полную силу и неотступно работать ум, и т.д. Да поселится в них неотступность и терпение, да будет забота их в отвержении всех прежних наслаждений, в рассуждении о сроках и о разрешении [от всего, чем связаны], до того, как будут призваны на суд.

33. Рассуди и обстоятельства свои: будь ты благородного звания, или нет, всё равно ты – *«земля и пепел»*<sup>194</sup>, ты рождён точно так же, как и все, и потому не должен этим превозноситься. Благородство по плоти – ничто, когда нет благородства нравственного. *«У Бога нет лицепрятия»*<sup>195</sup>. Что пользы тебе в том, каков был

---

<sup>186</sup> Сир. 26, 18-20 («*puclitia*»)

<sup>187</sup> Валерий Максим, «Деяния и речения» VI, 1 (1-6); Иоанн Валлийский, там же, сар 3; Амвросий Медиоланский, «О девственницах» III, 7 (32-36)

<sup>188</sup> Иоанн Златоуст, «Беседы на Евангелие от Матфея» XXX, 6

<sup>189</sup> Вильгельм Овернский (Парижский), «Об универсуме» III, 2

<sup>190</sup> ср. Иероним Стридонский, Письмо к Лете 107, 4

<sup>191</sup> ср. Иоанн Златоуст, ук. соч., XLIX, 6

<sup>192</sup> ср. Иероним Стридонский, там же

<sup>193</sup> ср. Сенека, ук. соч., 26 (III, 5), 2-3

<sup>194</sup> Сир. 17, 31

<sup>195</sup> Рим. 2, 11

твой отец?..<sup>196</sup> и т.д. Если, будучи от благородной отрасли, сам живёшь неблагородно, то ты подобен нечистому месту, освещаемому солнцем. О, дом для домовладыки столь негодного! И т.д.

Благороден тот, кого благородством наделяет добродетель. Сенека, Послание 43<sup>197</sup>: «Платона благородным сделала философия». Григорий, II книга Диалогов, гл. 9: «Есть такие, в ком благородное происхождение делается причиной умственной пошлости»<sup>198</sup>; своё благородство они превращают в как бы в ограждение и крепостную стену, за которой вольны предаваться греху, и которая в грехе должна служить им защитой. 1 Петра, 2: *«употребляют свободу как прикрытие для зла»*<sup>199</sup>.

Если ты происхождения низкого, старайся достичь благородства нравственного! Многие из состояния самого ничтожного посредством добродетелей доросли до величайшего, например наимудрейший Сократ родился от повитухи-матери и каменщика-отца, и т.д.

34. Природными дарованиями следует не хвалиться, но направлять их по правилам благодатных добродетелей. Дарования, относящиеся к душе, суть ум и память, к телу – здоровье, красота, сила, ловкость и т.п. Да не будут [одарённые] *умны на зло*<sup>200</sup>! *«Сыны века догадливее сынов света»*<sup>201</sup>.

Не злоупотребляй, о женщина, красотой своею, бесстыдно совращая мужчин! Притчи, 11: *«Что золотое кольцо в носу у свиньи, то женщина красивая и – безрассудная»*<sup>202</sup>. Будь у свиньи хоть золотое кольцо в носу, дерьма о неё меньше не станет, и т.д. Так и женщина открывая красоту свою любому развратнику, мешает её тем самым со всякой нечистотой, тогда как должно её прикрывать, прятать и т.д. Пример красавца-юноши, который, по рассказу Амвросия в III книге «О девственницах», изувечил себе ранами лицо, чтобы перестать нравиться [женщинам]<sup>203</sup>.

35. Богатых следует увещевать, чтобы *маммону неправды*<sup>204</sup> приобретали не несправедливо, т.е. не через лихву, обманы и хищения. *«А желающие обогащаться впадают в разные искушения»* (1 Тим. 6)<sup>205</sup>. Иероним: «Всякий богач - или сам

---

<sup>196</sup> ср. Иоанн Златоуст, ук. соч., IX, 5

<sup>197</sup> Сенека, ук. соч., 44 (V, 3), 3 (в тексте ошибочно)

<sup>198</sup> Григорий Великий, «Диалоги» II, 23

<sup>199</sup> 1 Пет. 2, 16

<sup>200</sup> Иер. 4, 22

<sup>201</sup> Лк. 16, 8

<sup>202</sup> Притч. 11, 22

<sup>203</sup> см.: Амвросий Медиоланский, «Увещание к девству» 12 (83); также: Валерий Максим, «Деяния и речения» IV, 5 (ext. 1)

<sup>204</sup> Лк. 16, 9

<sup>205</sup> 1 Тим. 6, 9



неправеден, или сын неправедного»<sup>206</sup>. «Когда богатство умножается, не прилагайте сердца!»<sup>207</sup> «Богатому войти в Царство Божие труднее, чем верблюду пройти сквозь игольные уши»<sup>208</sup>, и т.д. Богатства полны опасностей, ибо многие из-за них погибли, и т.д.

Бедняков следует утешать. Сенека: «Весёлая бедность – вещь честная»<sup>209</sup>... и т.д. Бедняк не есть бедняк, когда не жаждет ничего сверх [имеющегося]<sup>210</sup>, и т.д. О терпении в напастях..., и т.д.

*d) О трёх ступенях восхождения, а именно: о страхе Божиим, о возводящей надежде и о соединяющей со Христом любви*

36. Теперь, взвесив всё вот так, приступай к первой ступени<sup>211</sup>, а именно к страху. Греховные наслаждения окропи горечью, как делают это женщины, желая отучить младенцев от груди! Скажем, полный *похотей мира*<sup>212</sup>, ты всем сердцем жаждешь высокого места, и трудно тебе остаться без изысканных яств – через страх Господень окропи [всё это] горечью, помышляя о конце, об адских муках, и т.д.

Подумай о прежних прегрешениях, как быстро они промчались, тогда как муки вечны, и т.д., и сотвори щёлок для омовения! Душа твоя подступает к судам Господним, которые *неисследимы*<sup>213</sup>.

Ещё. Человек *не знает, достоин ли он любви или ненависти*<sup>214</sup>, не знает, идёт ли сокрушение его от страха или от любви, и т.д., вспоминает о краткости жития и об испытании суровым судом. И тогда *преходит мир [и похоть его]*<sup>215</sup> из сердца твоего, и т.д. Всегда пред взором своим держи вот это: внезапным будет твой уход в страну неизведанную, и с каждым часом неуклонно приближаешься ты к смерти. Формируй в себе образ человека на пороге смерти, как если бы пришлось умереть уже сейчас! И т.д. Как же пожалеешь ты тогда о грехах нераскаянных!

Представь, как горько будет тебе от наслаждений мира идти во ад!

---

<sup>206</sup> Иероним Стридонский, «Толкование на пророка Аввакума» (на 3, 7)

<sup>207</sup> Пс. 61, 11

<sup>208</sup> Мф. 19, 24; Мк. 10, 24

<sup>209</sup> Сенека, ук. соч., 2 (I, 2), 5 (слова Эпикура)

<sup>210</sup> Григория Великий, «Беседы на пророка Иезекииля» II, 6 (16)

<sup>211</sup> §§36-40 ниже – по Герхарду Зербольту, ук. соч., сар.16-27 (§§36-39) и сар.50 (§40)

<sup>212</sup> ср. 1 Ин. 2, 16-17

<sup>213</sup> ср. Рим. 11, 33

<sup>214</sup> ср. Еккл. 9, 1

<sup>215</sup> 1 Ин. 2, 17

Представь, что душа твоя уходит от тебя уже сейчас! Смотри, куда идёт она!.. и т.д. «О, смерть! сколь горька память твоя!»<sup>216</sup>

Подумай: что час этот настанет, причём скоро, ничего нет достовернее, как и что о самом сроке достоверности нет. Вспомни, в какой последовательности будешь приближаться к смерти через болезни и через природный ужас! И в это время представляй себе мысленно умирающего [человека], всматриваясь в способ, образ и последовательность [его умирания]! И т.д.

Представь, как явятся бесы. Представь, как поведут душу на суд, и т.д. Сосредоточься на этом суде, представляй себе судью, истца, свидетеля, и т.д.

Подумай о наказании адовом, о том, что ад – колодец глубочайший, мрачнейший, полный огня и т.п., что огонь тот жжёт без света, и т.п., о том, каков там скрежет зубовой и дрожь, каков вопль: увы, зачем родились мы!

Подумай об окаянном обществе бесов, и т.д. Подумай, как *червь не умирает*<sup>217</sup>!

Итак, первое следствие веры есть страх, который исторгает и уводит сердце из нечистой аффектации.

37. Вторая ступень есть надежда, возводящая исторгнутый посредством страха из грехов, но всё ещё угнетённый ум к горнему, и посрамляющая всемирную тщету ожиданием небесных наград, когда начинают тосковать по высоте и устремлять ум к той высокой радости, представлением которой [здесь] внизу<sup>218</sup> является надежда.

Итак, освободив посредством страха сердце своё от зла, наполни его теперь духовным аффектом надежды! Стоит страху избавить от липкой вязкости греха, и надежда уже пробуждает в тебе вкус небесного. Как привязанность к низшему делает человека нечистым, так привязанность к высшему делает чистым.

Воображай сверху место надежнейшее, чистейшее, покойнейшее, снизу – сквернейшее, мрачнейшее, а самого себя – между ними! Чем ниже низводят тебя похоти, тем больше в тебе беспокойства и нечистоты, чем выше к небесным желаниям возводят непрестанное размышление и надежда – тем ты невозмутимее, чище и т.п.

О сокрушении, происходящем [теперь уже не от страха, а] от любовного влечения (*per amorem*): как надежда даёт возможность издалека взирать на святой град Иерусалим, прекрасный... и т.д.

---

<sup>216</sup> Сир. 41, 1

<sup>217</sup> Ис. 66, 24; Мк. 9, 44

<sup>218</sup> «ad illud sublime gaudium, quod spes interius repraesentavit» - прямая цитата из Герхарда, однако я предлагаю здесь по смыслу читать «inferius» («ниже» - по отношению к уповаемому «sursum» и «sublime») вместо «interius» («внутри»)

Ещё о славе; о вкушении сладостей рая; о дарах [блаженной] души, и именно: о полноте знания сообразно способности разумной, о восполнении правды - сообразно вожделеющей, о преизобилии радости - сообразно гневной.

Представляй бывшие тебе от Бога благодеяния, этим как бы снова и снова возбуждая в себе любовь к Богу. Думай, как сильна Его любовь к тебе: ты столько раз уходил от Него, а Он, милосердный, всегда принимал тебя. Сотворил тебя из ничего, наделил тебя надо всеми прочими интеллектом и т.д., отдал тебе небо и землю, солнце и луну. «*Всё положил под ноги...*»<sup>219</sup>

Подумай, как *превознёс* тебя настолько, насколько *уничижён* Христос<sup>220</sup>! Звал тебя через пророков, через знамения, через Сына и т.д.

Подумай, каков должен быть Тот, Кто всем этим одарил тебя: наилучшим, сладчайшим, милостивейшим.

В любовном влечении (*in amore*) надежда вознесётся; и это сделает сердце чистым.

38. В третьих, восходи через [собственно] любовь (*per caritatem*) к соединению и вхождению в Бога. Во множестве бдений, трудов и усилий ты наконец пройдёшь эти [две] ступени начинающих и продолжающих. Оставить прежнюю жизнь и оплакивать грехи – труд немалый; но ещё больший труд – побеждать застарелую прежнюю привычку, уходить от неупорядоченной аффектации, пресекать каждый единичный грех в отдельности и через надежду на снисхождение всю целиком душу направлять к небесному.

И вот тогда, наконец, после множества вышеназванных восхождений восходят к любви, когда добродетели преобразуются [некоторым образом] в природу<sup>221</sup>. Когда человек через аффект облачается в добродетель, превращая её в свою привычку, тогда он влеком уже не страхом наказания и не надеждой на воздаяние, но упоён чистым аффектом благодати, в который облёкся и в силу которого всякая злоба и нечистота теперь отвратительна. Отвращаясь от всего, что противно добродетели, он теперь делает добро в упоении аффектом добра, ни в каком деле уже не принимая в себя нечистоты, и т.д.

И как только в [таком] аффекте добродетельная способность делается навыком (*habituatus*), он тем самым в пламенеющей любви соединяется с Богом и, распрямившись в созерцании божества, уже никогда не теряет горящего рвения в усердном занятии им, и т.д.

---

<sup>219</sup> Пс. 8, 7; Евр. 2, 8

<sup>220</sup> Ср. Флп. 2, 7

<sup>221</sup> В тексте: «*transformando naturam in virtutes*», я меняю по первоисточнику на: «*virtutes in naturam*»

Это – так самая «гора тучная»<sup>222</sup>, на которую кто взойдёт, *тот, и входя, и выходя, пажить обрящет*.<sup>223</sup> Входя внутрь, в вожделеющей способности *обрящет* радость и т.п., в гневной – мужество, постоянство и т.п.

Такая любовь не дана никому [иначе, чем благодатью], однако [и благодать] не даётся спящим<sup>224</sup>, беспечным, не соработающим. Любовь – вид ополчения. Прочь, нерадивые! Только в длительных упражнениях, шаг за шагом пробираясь [вперёд], приближается человек [к цели].

39. Чтобы вот так прилепиться [к цели], восходить следует по пути, который есть Христос («Я есмь путь и истина»<sup>225</sup>), причём, во-первых продвигаться через сладостные размышления о человечестве Христа: как был рождён; каков был; насколько преуспел в мудрости, красноречии и т.п.; как, послушав Его, апостолы всё оставили.

Во-вторых, восходить надлежит через Страсти, обнаруживая здесь в Христе-Человеке Бога.

В-третьих, через человечество Христа воздвигать аффект к духовному, и здесь умными очами *в зеркале и гадательно*<sup>226</sup> усматривать уже Самого Бога, тем самым восходя от человечества к знанию и любви божества. Тогда-то и начинает человек некоторым образом быть одним с Богом духом. Августин в VII книге «Исповеди»: «И вразумлённый вернуться к себе самому, вошёл я, руководимый Тобой, как смог, вглубь себя. И увидел неким оком души моей над этим самым оком души моей, над разумом моим, Свет Господень немеркнувший, но не этот обычный..., а нечто совсем-совсем отличное от всего такого... Кто узнал Истину, узнал и этот Свет, и кто узнал Истину, узнал вечность; и кто узнал Любовь, узнал этот Свет. О, Вечная Истина, Истинная Любовь, Любимая Вечность!»<sup>227</sup> И т.д. *Пусть бережётся зверь прикасаться к этой горе!*<sup>228</sup>

И для упражнения тому, кто вот так полюбил, даны Священное Писание, пророки, житие Христово, Воплощение, Страсти и т.д.

---

<sup>222</sup> Пс. 67, 6

<sup>223</sup> Ин. 10, 9

<sup>224</sup> букв. в тексте: «Nec amor non datur omnibus, tamen non datur dormientibus...» - я поправляю фразу по первоисточнику

<sup>225</sup> Ин. 14, 6

<sup>226</sup> 1 Кор. 13, 12

<sup>227</sup> см.: Августин, «Исповедь» VII, 10 (16) (в пер. М. Сергиенко, с поправкой на текст НК, который цитирует Августина здесь с лакунами и неточностями).

<sup>228</sup> Ср. Исх. 19, 12; Евр. 12, 20

40. Однако пороки в человеке обосновались прочно, так что свободной остаётся одна лишь воля; эту-то волю, следовательно, и вооружай - рвением, строгостью и благостью<sup>229</sup>!

Рвение есть бодрость духа, отторгающая всякую небрежность, она располагает душу к добродетели неусыпному, уверенному, изящному.

Строгость обуздывает похоть, делая [ум] суровым, нищим, невзыскательным.

Благость исключает распутство, производя [в душе] благоволение, терпимость и внутреннюю радость.

#### ПАМЯТКА

41. «Отрок же возрастал...»<sup>230</sup>

Поскольку [речь пойдёт] о том, кто «*большой из всех людей*», «*более, чем пророк*» (Мф. 11)<sup>231</sup>, Ангел Господа (Лк. 1)<sup>232</sup> и «сын громов» (Мф. 3)<sup>233</sup>, кто был «*послан от Бога*» (Ин. 1)<sup>234</sup> и кто возвестил Христа<sup>235</sup>;

кто «*не пил вина*» (Лк. 1 и Мф. 11)<sup>236</sup>, кто не вкушал хлеба<sup>237</sup>;

кто каждому человеку давал ответ, того достойный (Лк. 3)<sup>238</sup>, и кто, сам проводя жизнь в пустыне, всех сурово обличал о грехе (Мф. 3; Лк. 3)<sup>239</sup>;

и ещё [о том, кто есть] *Иоанн*, т.е. «*полный благодати*» («*имя ему Иоанн*» - Лк. 1; Ин. 1)<sup>240</sup>, и *свидетель* (Лк. 10)<sup>241</sup>, чьим житием преподано нам учение многое и великое, -

поэтому в простоте, как и подобает перед обычным людом, без хитросплетений и умствований, собравшись, приступаю, испросивши прежде благодати, к проповеди.

42. О его житии.

---

<sup>229</sup> §40 – по сар.50 Герхарда, который, в свою очередь, излагает здесь Бонавентуру: «О трояком пути» I, 1

<sup>230</sup> Лк. 1, 80

<sup>231</sup> Мф. 11, 9; 11, 11

<sup>232</sup> Мк. 1, 2 (в тексте ошибочно); Мал. 3, 1

<sup>233</sup> Мк. 3, 17 (об Иоанне Богослове); НК также даёт здесь ссылку на Декрет Грациана I, D.XCIII, сар.24: «Legimus...» (Friedberg I, 328)

<sup>234</sup> Ин. 1, 6

<sup>235</sup> у НК ссылка на Декрет Грациана II, C.XXXV, q.6, сар.9: «Ab isto die...» (Friedberg I, 1280)

<sup>236</sup> Лк. 1, 15; Мф. 11, 18

<sup>237</sup> Здесь та же ссылка на Декрет Грациана, что и выше

<sup>238</sup> Лк. 3, 7-17; также: Декрет Грациана I, D.LXXXVI, сар.14: «Non satis est...» (Friedberg I, 300-301)

<sup>239</sup> Мф. 3, 1-4; Лк. 3, 3-9; Декрет Грациана II, C.II, q.7, сар.5: «Laicos non accusasse...» (Friedberg I, 484)

<sup>240</sup> Лк. 1, 13; Ин. 1, 6; Деян. 6, 8

<sup>241</sup> ср. Лк. 1, 77; Ин. 1, 7-8

О том, как уставил его в строгости, чтобы не дать победы над собой чревоугодию, а за ним и прочим похотям, как *не пил вина и сикера, вкушал мёд и акриды, носил власяницу и пояс [кожаный]* и т.д.<sup>242</sup>

Как уже в *отрочестве*, пока *возрастал*, приобрёл противные чревоугодию обычаи.

Какое именно зло приносит чревоугодие; чему его уподобить; какими средствами его предотвращать и врачевать.

И в каком смысле Иоанн пил вино Божие, не мирское.

Это во-первых.

43. Во-вторых, в каком смысле *«укреплялся духом»* (поскольку *«имя ему Иоанн»*); каким образом *«в нём благодать»*; и сколько смыслов у благодати; каким образом в нём дары Духа и пророчества; как именно день ото дня *укреплялся он*, будучи освящён уже от утробы.

И возрастала святость и благодать, и следовала [за ними] слава.

44. В-третьих, в каком смысле *«был в пустынях»*, т.е. в отрешённом созерцании, а потом, когда *явил себя*, проповедовал. И здесь – о созерцании и его ступенях, а также о жизни созерцательной и деятельной.

И о его проповеди: *«Покайтесь!»*. И здесь созерцание: каким образом приходит человек к покаянию через троякое восхождение: через разбор своего житейского звания, собственных грехов, Божией благодати, суда и наказания адова, через укорение себя вплоть до сокрушения, через исповедь и принесение удовлетворения. И затем, как человеку, уже поднявшемуся до такой ступени, по примеру святого Иоанна выстроить жизнь свою, чтобы она была восхождением и возрастанием нового *отрока*.

И, в-третьих, как *укрепляться духом* в пустыне созерцания *вплоть до явления* в пренебесном Иерусалиме.

#### *Заметки*<sup>243</sup>

45. |Чревоугодие творит из чрева бога, творит кухню диавольскую, сквернит образ Троицы, удаляет от Бога. Отсюда у псалмопевца: *«Челюсти обуздай... чтоб приблизились...»*<sup>244</sup> и т.д. Вредит ближнему, вредит беднякам. Приводит, как Исава, к пренебрежению Богом; обмануло Еву, и её саму сделав обманщицей, ввело Лота в двойное кровосмешение; [из-за него] Авессалом убил брата своего Амнона, [фараон] повесил хлебодара; навлекло гнев Божий [на сынов Израилевых]; сыновья

---

<sup>242</sup> Лк. 1, 15; Мк. 1, 6; Мф. 3, 4

<sup>243</sup> см. §§6-18 выше

<sup>244</sup> Пс. 31, 9

Иова были раздавлены, а Иоанн обезглавлен. От него: болтливость, игривость, блуд. [Опьянение] лишает мудрости.

Вино мира, [сладкое в начале, в конце] убивает. Делает беспечным, ввергает в нищету. *Пьянство и объядение* совершаются в корчме дьявола; здесь же о трёх его игральных костях. Ещё о зазывалах. «Если ты доли благой....» О разводящих вино водою женщинах.

О троякой смерти от чревоугодия. Об обжорстве, сколько зла оно причиняет телу. В каких муках умирают. Пример богача, и т.д. Ненасытные суть свиньи дьявола. «Вон тот подливает себе вина...»

Подобно горловой жабе, желтухе, дырявой суме. Узда, за которую дьявол отводит к блуду, воровству и т.п. «Кто разевает рот...» «Толстая утроба не родит тонких мыслей». Чем человек тучнее телом, тем тощее душа. Множество иных зол, ему присущих, с великим вниманием и тщательностью.

Начало оно берет в той природной силе, что движет гуморами, причём чем этой душевной силы больше, тем само чревоугодие слабее. Тем самым врачуетса оно упражнением душевной силы. Отсюда, если ты овладел книжной наукой и т.д., то помогут сокрушение, чтение, благоговение. Однако противостоять чревоугодию в каждодневных делах - огромное наказание, поэтому брань предстоит великая. Вспомни о том, сколь мал размером рот... и т.д.

46. Вино Божие есть *вино сокрушения*, т.е. вино покаяния, и вино радости, т.е. созерцания святых.

В начале оно обжигает («*Явил народу Твоему жестокое*»<sup>245</sup>), но потом сладкое. Песнь: «*Пей вино с молоком!*»<sup>246</sup> Иуда «*измыл в вине одежду...*»<sup>247</sup>; «*гроздия*» – душа, и т.д. Это вино опьяняет, заставляет отложить стыд, как с Марией Магдалиной. Зазывалы на это [вино] суть проповедники, и т.д.; они сами должны пить первыми, подобно врачам – так поступил и Христос. Многие бегают в корчму дьяволу потому, что там [вино] продаётся дороже, тогда как у Господа - за просто так («*Приходите и покупайте без серебра вино и молоко*»<sup>248</sup>).

Вино радости есть сладостная Божия благодать. На это вино *никого не принуждают* (Есфирь 1)<sup>249</sup>, потому что вынужденная служба [Богу негодна] («*Добровольно принесу Тебе...*»<sup>250</sup>; «*На мне, Боже, обеты...*»<sup>251</sup>), однако некоторых приглашают, как

---

<sup>245</sup> Пс. 59, 5

<sup>246</sup> Песн. 5, 1 (так у НК)

<sup>247</sup> Быт. 49, 11

<sup>248</sup> Ис. 55, 1

<sup>249</sup> Есф. 1, 8

<sup>250</sup> Пс. 53, 8 (цсл «вóлею пожрú тебъ»)

<sup>251</sup> Пс. 55, 13 (Вульг.)

в Песни: «Ешьте, друзья мои, и делайтесь пьяны!»<sup>252</sup> Мария полная благодати<sup>253</sup>, но также и Стефан<sup>254</sup>, и апостолы («они пьяны»<sup>255</sup>), и Иоанн тоже полон благодати, о чем сказано ниже.

47. Благодать: как любовь, как свободный дар, как благодарение.

Божия любовь двояка: общей Он любит всех, особенной – разумные создания. Дар, происходящий от первой благодати – в этом смысле говорят о природных и случайных «благодатях». Дар от второй [любви] называют собственно «благодатным». Ещё благодать - ввиду двояким образом совершающегося приведения разумного создания к Богу - делят на два [вида], а именно на даром данную и освящающую.

Даром данная соответствует общей и даётся ввиду стяжания благодати освящающей, каковы, например, божественные побуждения и т.п. или дары Духа Святого (мудрость, знание, мужество и т.п.)

Освящающая даётся даром и делает благоугодным Богу; происходит это через изливание сверхприродного дара, что и зовётся собственно благодатью освящающей, через которую разумное творение стяжает то, что сверх природы.

Заслужить её ничем *равнодостойным* нельзя, но можно чем-то сообразным, когда кто-то делает всё, что в его силах, и т.д. Тогда Господь «*стоит у двери...*»<sup>256</sup> и т.д. Причём благодать возрастает сообразно порыву и т.д.

В силу [уже имеющейся] благодати заслужить её приращения и славы чем-то равнодостойным через действие Святого Духа при нашем содействии возможно, в противном случае – нет, ибо «*не суть содостойны...*»<sup>257</sup> и т.д.

Что говорится о благодати, то же и о любви.

Предваряющая благодать действует, последующая – содействует.

Пять эффектов благодати: исцеление, желание блага, его совершение, стойкость, достижение славы.

Иоанн полон благодати, и т.д.

---

<sup>252</sup> Песн. 5, 1; «inebriamini» - цсл «упійтеся»

<sup>253</sup> Лк. 1, 28

<sup>254</sup> Деян. 6, 8 (Вульг.)

<sup>255</sup> Деян. 2, 13-15

<sup>256</sup> Откр. 3, 20

<sup>257</sup> Рим. 8, 18